9-10

GUÍA DE ESTUDIO DE LDI

LENGUA INGLESA I

CÓDIGO 01561719

UNED

9-10

LENGUA INGLESA I

CÓDIGO 01561719

ÍNDICE

OBJETIVOS
CONTENIDOS
EQUIPO DOCENTE
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
CONOCIMIENTOS PREVIOS
MEDIOS DE APOYO INFORMÁTICOS Y AUDIOVISUALES
IGUALDAD DE GÉNERO

OBJETIVOS

El objetivo de esta asignatura viene determinado por la legislación vigente (BOE 21/01). Se persigue "la intensificación y el perfeccionamiento de la lengua inglesa, con especial aplicación al sector turístico".
Este objetivo se divide pues en dos fundamentales:
–"Intensificar y perfeccionar", que significa tener que repasar los aspectos formales de la lengua inglesa aprendidos con anterioridad.
–"Aplicar el inglés al sector turístico" consiste en proporcionar a los estudiantes los conocimientos necesarios de Lengua Inglesa para Turismo, y de esta forma, capacitarles para comprender y expresarse correctamente tanto de forma oral como escrita, en los contextos profesionales especificados en el epígrafe de "contenidos".
Además de dichos objetivos, relativos a los contenidos conceptuales de la asignatura, también atendemos a los procedimientos empleados por el alumno para aprender a adquirir el idioma, y para utilizar las técnicas de estudio más adecuadas que faciliten el aprendizaje a distancia. De esta forma los alumnos podrán desarrollar mejor su autonomía y capacidad de reflexión sobre el proceso de enseñanza-aprendizaje del inglés, y en particular del inglés con fines específicos.

CONTENIDOS

Este primer curso gira en torno a ocho unidades temáticas, que son las siguientes:

1. Introduction to Tourism.
2. Means of Transportation.
3. The Hotel and Catering Industry.
4. Sustainable Tourism.
5. Resort Tourism.
6. Cultural Tourism.
7. Written Communication in Tourism.
8. Oral Communication in Tourism.

En cada unidad se tratan abundantes documentos reales (escritos y orales) relativos al tema principal, y se pretende trabajar las cuatro destrezas lingüísticas de la forma más equilibrada y sistemática posible. Asimismo, y siguiendo las recomendaciones del Consejo de Europa y del Marco común europeo de referencia (2001), se intenta que el alumno "aprenda a aprender" con la metodología a distancia. Las unidades se complementan con ejercicios, solucionarios y CD de audio.
El estudio de cada unidad didáctica está diseñado para que se realice durante los ocho meses lectivos del curso (excluyendo los periodos de preparación y realización de exámenes presenciales).

EQUIPO DOCENTE

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9788480046442
Título:ENGLISH IN THE TOURIST INDUSTRY (1ª)
Autor/es:
Editorial:CERA

El material obligatorio para el estudio de esta asignatura es la *Guía Didáctica de la Asignatura* (Varela y otros, 2006) y el libro:
VARELA, R. y BÁRCENA, E. (2006): *English in the Tourist Industry. (2ª imp.)* Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9780131126824
Título:CHECK-IN, CHECK-OUT
Autor/es:
Editorial:PRENTICE-HALL

ISBN(13):9780194001168
Título:OXFORD ADVANCED ENGLISH DICTIONARY
Autor/es:
Editorial:OXFORD UNIVERSITY PRESS

ISBN(13):9780582479838
Título:ENGLISH FOR INTERNATIONAL TOURISM
Autor/es:
Editorial:PEARSON LONGMAN

ISBN(13):9788428323369
Título:DICCIONARIO DE HOSTELERÍA (1ª)
Autor/es:
Editorial:THOMSON PARANINFO,S.A.

ISBN(13):9788434436381
Título:DICCIONARIO DE TÉRMINOS DE TURISMO Y DEL OCIO: ESPAÑOL-INGLÉS, INGLÉS-ESPAÑOL (2ª)
Autor/es:
Editorial:ARIEL

ISBN(13):9788436245554

Título:LA GRAMÁTICA INGLESA A DISTANCIA. PRIMERA PARTE (1ª)
Autor/es:
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788436248531
Título:LA GRAMÁTICA INGLESA A DISTANCIA. SEGUNDA PARTE (1ª)
Autor/es:
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788436249071
Título:A GRAMMAR COMPANION TO LENGUA INGLESA (1ª)
Autor/es:
Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788477385615
Título:DICCIONARIO DE TURISMO (1ª)
Autor/es:
Editorial:SÍNTESIS

ISBN(13):9788483329566
Título:DICCIONARIO ADVANCED ENGLISH-SPANISH / ESPAÑOL-INGLÉS (1)
Autor/es:
Editorial:VOX

El alumno deberá consultar además de los materiales básicos del curso, manuales de referencia gramatical, diccionarios especializados, así como libros de inglés para turismo que traten de aspectos concretos relacionados con temas de las unidades del curso.
Como ha sido una pregunta común de los alumnos de los cursos anteriores: cuál es el mejor diccionario, o gramática, para el estudio de los temas, adelantamos en estas líneas la que fuera nuestra contestación en aquel momento: no hay libro, ni manual bueno o malo *per se,* adecuado o no a los objetivos y necesidades particulares de un alumno, por lo que cada estudiante deberá evaluar por sí mismo la conveniencia o no de utilizar un determinado material didáctico. Todos los títulos que mencionamos a continuación nos ofrecen todas las garantías de calidad; han sido elaborados por expertos, y son, por tanto, muy recomendables para el estudio de Lengua Inglesa para Turismo.
Naturalmente, sugerimos al alumno que consulte previamente su propia biblioteca, para ver si puede “recuperar” una gramática, un diccionario general u otros materiales que le puedan servir para este curso. Además, recordamos a los estudiantes el beneficio de acudir a las bibliotecas, como la central de la UNED o las de los centros asociados. Además del ahorro económico que supone, esta práctica potencia técnicas de aprendizaje individual. Por otra parte, el contexto de estudio en bibliotecas favorece el aprendizaje (silencio, comodidad, accesibilidad, etcétera).

Manuales de referencia gramatical:

ALBA, L. y CHACÓN, R. (2003): *My Grammar Companion.* Madrid: UNED.

Manual de gramática y uso del inglés, muy ameno, con ilustraciones y abundantes ejemplos que contextualizan muy bien los aspectos explicados.

BÁRCENA, E. y READ, T. (2001 y 2002): *La gramática inglesa a distancia* I y II Madrid: UNED.

Estos dos volúmenes sobre gramática inglesa formal se pueden utilizar tanto en Turismo como en Filología, ya que repasan en bloques temáticos muy bien organizados los aspectos fundamentales de la lengua inglesa. Presentan la ventaja de estar escritos en castellano, y ofrecen muchos ejemplos, lo que facilita al alumno enormemente la comprensión. Los ejecicios de la gramática pueden autocorregirse con los solucionarios del texto "Solucionarios y otras secciones de apoyo al estudio de la Gramática Inglesa a Distancia" de E. Bárcena (2003, UNED).

HEWINGS, M. (1999): *Advanced Grammar in Use.* Cambridge: Cambridge University Press.

Un texto muy claro que explica mediante ejemplos las cuestiones fundamentales de la gramática inglesa.

Diccionarios generales:

HARRAP'S ADVANCED (2001): Harrap. Muy buen diccionario bilingüe. También se ofrece en CD-ROM, funcionando de forma rápida y sencilla.

OXFORD ADVANCED (2002): Oxford: Oxford University Press. Excelente diccionario muy actualizado.

Diccionario on-line especializado en turismo (gratuito)

https://www.hometravelagency.com/dictionary/ltre.html

Diccionarios especializados bilingües y monolingües:

ALCARAZ, E., *et al.* (2000): *Diccionario de Términos de Turismo y Ocio. (Inglés-Español; Spanish-English)* Barcelona: Ariel.

DELTORO, C. (2000): *Diccionario Turístico inglés-español.* Barcelona: Laertes.

GALLEGO, J. F. y MELENDO, R. (1997): *Diccionario de Hostelería: Hostelería y Turismo, Restaurante y Gastronomía. Cafetería y Bar.* I. b. d.

HARRIS, R y HOWARD, J. (1996): *A Dictionary of Travel, Tourism and Hospitality: Terms.* Melbourne: Hospitality Press.

MEDLIK, S. (1997): *Dictionary of Tourism, Travel and Hospitality.* Oxford: Butterworth-Heinemann.

MONTANER, J. (1998): *Diccionario de Turismo.* Madrid: Síntesis.

RILEY, D. (1995): *Check your Vocabulary for Hotels, Tourism and Catering Management,* Middlesex: Peter Collin.

Otros métodos de aprendizaje de inglés de turismo:

En el mercado existen numerosos métodos de inglés para turismo. No obstante, están diseñados para una enseñanza presencial, por lo que su utilidad para el estudiante de la

UNED es más limitada. Además, el nivel de idioma que presentan muchos de estos métodos es muy básico, por lo que se utilizan en academias o escuelas de formación profesional. A continuación incluimos los que, en nuestra opinión, resultan más completos. Si el alumno desea consultarlos, debe recordar que cuentan con cassettes de audio, cuaderno de ejercicios, y libro del profesor, donde pueden consultar las respuestas de aquellos:

High Season. Oxford University Press.

Going International. Oxford University Press.

Welcome. Cambridge University Press.

Otros métodos en inglés especializados en diversos aspectos de Turismo:

BARTH, S. (2001): *Hospitality Law: Managing Legal Issues in the Hospitality Industry.* John Wiley.

BRIGGS, S. (2001): *Successful Tourism and Marketing.* Kogan Page.

BURNS, P. (1999): *An Introduction to Tourism and Anthropology,* Rutledge.

DEFRANCO, A. y otros (1999): *Cost Control in the Hospitality Industry.* Prentice Hall.

DICKINSON, B. y otros (1996): *Selling the sea: An Inside Look at the Cruise Industry.* John Wiley.

EASTWOOD, J. (1980): *English for Travel.* Oxford: Oxford University Press.

GOELDNER, C. *et al.* (1999): *Tourism: Principles, Practices, Philosophies.* John Wiley.

GOODGER, C. (1993): *The Language of Travel, A language course for travel and tourism operations.* Bergamo: Juvenilia.

HALL, E. (1976): *The Language of Tourism in English.* Englewood Cliffs. Prentice Hall.

JACOB, M. (1977): *English for International Tourism.* Essex: Longman.

JUDD, D. (1999): *The Tourist City.* Yale University.

LIPPARD, L. (2000): *On the Beaten Track: Tourism, Art and Place.* New Press.

McCANNELL, D. &LIPPARD, L. (1999): *The Tourist: A New Theory of the Leisure Class.* University of California Press.

MEADOWS, C. (2002): *How to organize Group Travel for Fun and Profit: Make Money, Travel fro Fun, Make New Friends, Live the Good Life!* ETC Publishing.

MIDDLETON, V. HAWKINS, R. (2000): *Sustainable Tourism: A Marketing Perspective.* Butterworth-Heinemann.

MORRISON, A. (2001): *Hospitality and Travel Marketing.* Delmar.

ROBERTS, P. (1991): *Service that sells! The Art and Profitable Hospitality.* Pencom.

RUTES, W. y otros (2001): *Hotel Design, Planning and Development.* WW. Norton &Cia.

VALLEN, G. y VALLEN, J. (1999): *Check-in, check-out.* Prentice Hall.

SISTEMA DE EVALUACIÓN

La evaluación del curso consistirá en la **nota media** de los exámenes presenciales cuatrimestrales, o en su caso de la de septiembre.
El **examen** cuatrimestral consistirá en:
–**Lectura comprensiva** de un texto breve en inglés sobre algún aspecto de los tratados en los temas objeto de examen (unidades 1-4: primer cuatrimestre; unidades 5-8: segundo cuatrimestre).
–**20 preguntas cerradas** de elección múltiple que versan sobre cuestiones de vocabulario o gramática relativas al texto propuesto en el examen.
–**Redacción de un texto** o **diálogo** comunicativo (escrito).
La puntuación de cada una de estas preguntas es la siguiente:
–**0'4 puntos** en caso de las respuestas correctas.
–La puntuación máxima de la redacción es de **2 puntos**.

La **duración** del examen será de dos horas, y no se podrá usar el diccionario ni ningún otro material impreso. Las preguntas de elección múltiple se realizarán en la hoja de **lectura óptica**, que deberá entregarse perfectamente cumplimentada para su correcta revisión.
Realización y evaluación de trabajo voluntario
Existen **dos *pruebas de evaluación a distancia*** (PEDs) y un ***proyecto***, a escoger entre los sugeridos en el libro, que unidos a participación en el foro, la asistencia a tutorías así como convivencias se tendrán en cuenta positivamente con un máximo de 10% de la nota final. No obstante, la no realización de estas pruebas voluntarias no supone ningún perjuicio en la calificación final del alumno.

Estos trabajos deberán ser **recogidos y corregidos por el tutor/a del centro asociado** en el que el alumno se haya matriculado de forma que pueda ser **evaluado** y posteriormente **enviado** al **equipo docente de la asignatura** antes de la última semana de mayo. Es muy importante que el tutor se ciña a las instrucciones recogidas en la "zona de tutores" del curso virtual complementario a esta asignatura, de forma que su puntuación sea añadida por completo a la media de los exámenes realizados durante el curso.

HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Dra. D. Luz Arroyo Vazquez
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas,
UNED, P.º Senda del Rey, 7, 6ª Planta 28040 Madrid Despacho 5 (–2)
Tel.: +34 91 398 8708 Correo electrónico: larroyo@flog.uned.es
Horario de atención a alumnos:lunes, de 16 a 20 h.
Martes de 9.30 a 13.30 y jueves de 9.30 a 13.30.
Dra. D.ª Elena Bárcena Madera
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas,
UNED, P.º Senda del Rey, 7, 6ª Planta 28040 Madrid

Despacho 616 (6ª) Tel.: +34 91 398 68 41
Correo electrónico: mbarcena@flog.uned.es
Horario de atención a alumnos: Lunes, de 10 a 14 h.
Miércoles, de 10 a 14 y de 15 a 19 h.
Dra. D.ª María Jordano de la Torre
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas,
UNED, P.º Senda del Rey, 7, 6ª Planta 28040 Madrid
Despacho 5 (planta -2) Tel.: 91 398 85 51
Correo electrónico: mjordano@flog.uned.es
Horario de atención a alumnos: Martes, de 9,30 a 13,30 y de 15,30 a 19 h.
Miércoles, de 9,30 a 13,30 h.
Dra. D.a Raquel Varela Méndez
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas,
UNED, P.o Senda del Rey, 7, 6ª Planta, 28040 Madrid
Despacho 2 (planta 0); Tel.: 91 398 87 19
Correo electrónico: rvarela@flog.uned.es
Horario de atención a alumnos: Miércoles, de 9 a 13 y de 15 a 19 h.
Jueves, de 16 a 20 h.
Profa. D.ª Noa Talaván Zanón
Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas,
UNED, P.o Senda del Rey, 7, 6ª Planta, 28040 Madrid
Despacho 5 (planta -2); Tel.: 91 398 86 26
Correo electrónico: ntalavan@flog.uned.es
Horario de atención a alumnos: Lunes y miércoles de 10 a 14 h.
Viernes de 15 a 19 h.

CONOCIMIENTOS PREVIOS

Como ya se mencionó en el epígrafe anterior, al no tratarse éste de un curso de aprendizaje de inglés general, se dan por supuestos unos **conocimientos profundos** *(*al menos un nivel *B1-B2* según el *Marco de Referencia para las Lenguas)* de este idioma, que los alumnos deberían haber adquirido anteriormente durante sus estudios en otros niveles educativos o en el extranjero. Así sucede con la mayoría de las asignaturas de idioma para fines específicos, que en el caso del Turismo, debido a su dimensión internacional, es aun más evidente. Podemos citar el ejemplo de A. Herbert (1965:v), que escribe en la introducción de un curso de inglés para ingenieros lo siguiente:

“This practice book is intended for foreign engineers or students of engineering who have already **mastered** the elements of English. And who now want to use their knowledge of the languaje to read books on their own subjects”.

MEDIOS DE APOYO INFORMÁTICOS Y AUDIOVISUALES

Es muy recomendable la utilización del curso virtual de la asignatura (www.uned.es) pueden encontrar valiosa información para el desarrollo del curso. A éste se acceder mediante las claves del alumno. Además, pueden utilizar un CD-ROM elaborado por las profesoras Álvarez y Bárcena *(Prácticas de traducción inglés-español,* Madrid: UNED) y sitios interesantes en Internet, como por ejemplo:

Alaska Southcentral

Sitio de los complejos de vacaciones de Alaska, especialmente recomendados para pasar la luna de miel. https://honeymoons.about.com/library/weekly/aa031902c.htm

Where to Stay in Mont Tremblant Canada - Honeymoons/Romantic Getaways

Hoteles en Canadá, especiales para pasar la luna de miel.
https://honeymoons.about.com/library/weekly/bltremblant2.htm

US Virgin Islands Accommodations

Complejos hoteleros en las Islas Vírgenes americanas.
https://gocaribbean.about.com/cs/usviaccom/index.htm

Bahamas Hotels/Attractions for Romantics

Complejos hoteleros en las Islas de las Bahamas.
https://honeymoons.about.com/cs/bahamas/index.htm

National Park Lodging

Este sitio contiene un índice alfabético de todos los alojamientos en los parques nacionales de Estados Unidos. https://usparks.about.com/bllodgingindex.htm

British Columbia - Guide Outfitters

Guía de alojamiento de Brithish Columbia. https://www.oppub.com/html/goabc.html

Florida State University - Dept. of Hospitality Admin

Sitio sobre Florida en general. Se pueden encontrar complejos turísticos para practicar el golf.https://www.cob.fsu.edu/ha/

BV- Bibliographie- Modèles de lettres

Modelos de cartas de negocios en inglés. www.olf.gouv.qc.ca/ressources/bibliotheque/bibliographies/modeles_lettres.html

Redacción de documentos de negocios en inglés www.philodialogue.com/cv.htm

OWL : Handouts: Professional Writing

Redacción de documentos de negocios en ingles, como memos, etc.
https://owl.english.purdue.edu
owl.english.purdue.edu/handouts/pw/

Business English: Introduction to Technical Writing - Report

Redacción de documentos de negocios en ingles, como memos, etc.
www.io.com/~tcm/engl1311/planners/repmemo.html

BJ Pinchbeck's English Homework Helper Links - DiscoverySchool. ...

Información sobre la corrección de redacción de textos ingleses. Consejos sobre redacción de memos y otros tipos de documentos. school.discovery.com/homeworkhelp/bjpinchbeck/bjenglish.html

James Boswell Instituut: Writing Letters and E-mails in English

Duncan, City of Totems

Información sobre el Valle de Cowichan, en la isla de Vancouver, que puede resultar muy recomendable para el turismo alternativo.

https://gocanada.about.com/library/weekly/aa072497.htm

The German Alps

Alojamientos rurales en los Alpes alemanes.

https://honeymoons.about.com/library/weekly/aa070102germ.htm

Sustainable Travel and Tourism

Proporciona enlaces con noticias, estudios de caso y artículos sobreel particular.

https://www.sustravel.com/

Sustainable Consumption and Trade Initiative Aquí pueden encontrar informes realizados por el *International Institute for Environment and Development's sustainable consumption and trade program.*

https://www.iied.org/scati/

Algunos de estos sitios pueden no estar operativos debido a los constantes cambios que se producen en la red. Recomendamos utilizar buscadores como “Google” para actualizar sitios interesantes.

IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.